Essai de traduction mot à mot de *Hanaq pachap kusikuynin*

Hanaq pachap kusikuynin

Joie du ciel

Waranqakta much'asqayki

Je te donne mille baisers (ou : mille fois je t'adore ?)

Yupay rurupuquq mallki.

Arbre qui disperse de nombreuses semences.

Runakunap suyakuynin

Espérance des humains

Kallpannaqpa q'imikuynin, waqyasqayta.

Soutien de qui n'a pas de force, que j'appelle.

Uyariway much'asqayta

Écoute-moi, toi que j'adore

Diospa rampan Diospa maman

Toi qui portes Dieu, mère de Dieu

Yuraq tuqtu hamanq'ayman

A l'hamancay (nom d'une fleur des Andes) aux blanches ailes

Yupasqalla, qullpasqayta

L'unique [Ça je sais pas traduire. Bouh !]

Wawaykiman suyusqayta Rikuchillay.

Montre seulement ce que j'ai partagé à ton Fils, **ou :**

Montre seulement à ton fils ce que j'ai partagé.